

## Personal Info

E-Mail  
mattia.duemila1@gmail.com

Telephone  
+39 3662321118

Address  
Via Diano Marina, 90,  
00168, Roma, Italia

Date of birth  
23/08/2001  
Taranto

Nationality  
Italian

Driving licence  
B

Gender  
Male

## Languages:

Italian	Native
English	Professional
Spanish	Basic

## Skills

English - Italian Translation

Personal training,  
rehabilitation and targeted  
training (Bodybuilding and  
Powerlifting)

Computer Programming

# Mattia Gallo

Freelance Translator

## Introduction

**Student of Medicine and Surgery in English** with excellent theoretical preparation in the medical-scientific field and practical experience incarrying out translation and research activities gained during various internships and training internships.

**Dedicated and skilled Freelance Translator** with four years of experience delivering high-quality translation services. Proficient in collaborating with diverse clients and handling projects ranging from prestigious organizations like Treccani to renowned platforms such as TED Talk and Wikipedia.

**Currently contributing to the translation efforts at Isola Tiberina Hospital - Gemelli Isola.** Seeking new opportunities to leverage language expertise and contribute to impactful projects.

Able to learn quickly, knows how to listen, do teamwork and perform assigned tasks with precision and proactivity. Student with good knowledge in the linguistic-communicative field and strong motivation to grow professionally in the role. He can count on good organizational and time management skills. He knows how to fit into new work contexts without too much difficulty thanks to team spirit and excellent listening and communication skills.

## Education and Training

**Single Cycle Master's Degree in "Medicine and Surgery", Catholic University of the Sacred Heart of Jesus**

Rome | 2020 - 2026

**Scientific High School - Applied Sciences, I.I.S. Princess Maria Pia**

Taranto | 2015 - 2020

Grade: 100/100

**English Language Certification (BIEB) - C2 ESOL International CEFR, British Institute Examination Board**

Taranto | 2015 (lower levels) - 2020

**European Computer Driving License - ECDL Specialised Level**

Taranto | 2017 - 2017

**Training Internship/Study Vacation - English/Spanish Language**

Madrid | 2016 - 2016

**Training Internship/Study Vacation - English/Spanish Language**

Barcelona | 2017 - 2017

## **Training Internship/Vacation study - English Language**

Greenwich | 2018 - 2018

## **British Council Certificate - C1, St. Andrew's College**

London-Greenwich | 2019 - 2019

## **PNLS in Natural Sciences, University of Bari "Aldo Moro" (Taranto Office)**

Taranto | 2019 - 2019

## **Nutrition in Sport, Accademia Italiana Fitness**

Bari | 2020 - 2020

## **1st level Personal Trainer, Accademia Italiana Fitness**

Bari | 2020 - 2020

## **2nd level Personal Trainer, Accademia Italiana Fitness**

Bari | 2020 - 2020

## **BLS-D Course, Accademia Italiana Fitness**

Rome | 2020 - 2021

# **Work Experience**

## **Freelance Translator:**

### **Current Project - Isola Tiberina Hospital - Gemelli Isola**

- Currently involved in translating diverse medical content for Isola Tiberina Hospital, Gemelli Isola.
- Collaborating with medical professionals to convey accurate information in the target language.
- Managing terminology databases and ensuring consistency across translations.

### **Translated.com, Proz.com, Translatorscafe.com | 2021 - Present**

- Collaborated with global clients to provide translation services in various language pairs.
- Successfully completed projects for notable organizations, including Treccani, TED Talk, and Wikipedia.
- Demonstrated versatility by handling a range of topics, maintaining accuracy and cultural nuances.
- Utilized linguistic proficiency to ensure effective communication and comprehension in translated content.

### **Translator - Treccani**

- Played a pivotal role in translating and adapting content for Treccani, a prestigious Italian cultural institution.
- Worked closely with subject matter experts to ensure accurate representation of information.
- Maintained consistency in style and tone throughout the translation process.

## Translator - TED Talk and Wikipedia - Volunteering

Contributed translations and subtitles for TED Talk presentations, making content accessible to a global audience.

Collaborated on Wikipedia projects, enhancing the availability of information in multiple languages.

Ensured adherence to industry standards and guidelines for both platforms.

## Personal Trainer

Rome-Online

Elaboration of training programs for groups and individuals and providing for the use of support tools and instruments.

Conduct of interviews and tests for the evaluation of exercise and mobility skills. Preparation of food programmes appropriate to the training planned.

Support in the rehabilitation phases following operations or accidents, Definition of alternative exercises for less experienced customers, children or people with mobility problems.

Design personalized training programs and monitor customer progress.

## Interests

Computing: programming in various languages (Python, C, C++) and site design in HTML and CSS. Perfect mastery of EXCEL and the entire Office package.

## References

Ask for references